Nikon SK-E900

Jp 増灯ブラケット 使用説明書
En **Multi-Flash Bracket Unit** Instruction Manual
De **Multi-Blitz Konsole** Bedienungsanleitung
Fr **Soporte para flash múltiple** Manual de instrucciones
Es **Console Multi-flash** Manuel d'instruction
Nl **Multi-flitserbracket** Gebruikshandleiding
It **Supporto per flash** multipli Istruzioni per l' uso

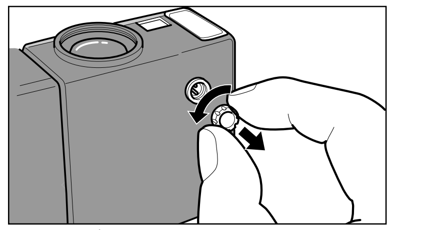


図 1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1

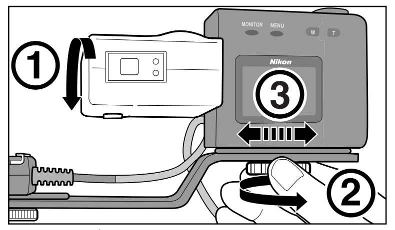


図 2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2

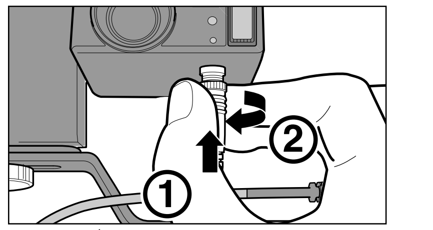


図 3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Figura 3/Figuur 3/Figura 3

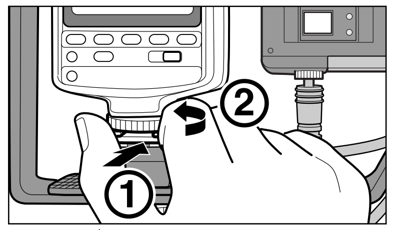


図 4/Figure 4/Abbildung 4/Figure 4/Figura 4/Figuur 4/Figura 4

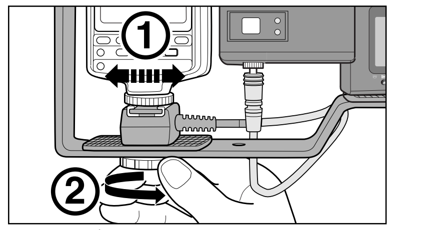


図 5/Figure 5/Abbildung 5/Figure 5/Figura 5/Figuur 5/Figura 5

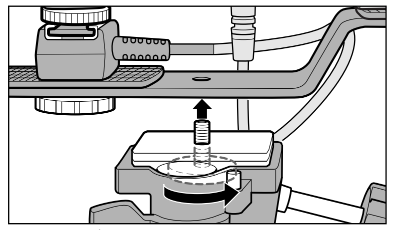


図 6/Figure 6/Abbildung 6/Figure 6/Figura 6/Figuur 6/Figura 6

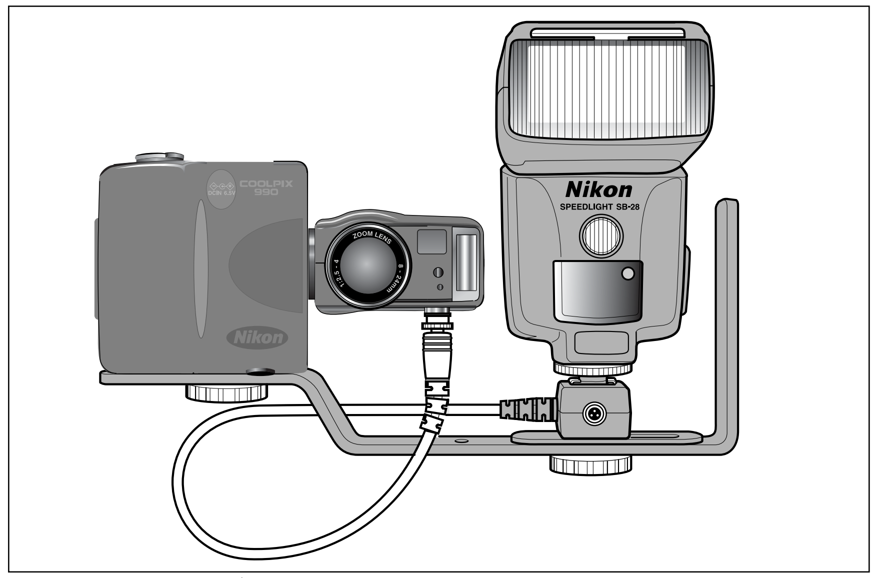


図 7/Figure 7/Abbildung 7/Figure 7/Figura 7/Figuur 7/Figura 7

① 増灯ターミナル
Synchro-flash terminals
Blitzsynchronanschlüsse
Prises synchro-flashs
Terminales para sincronismo de flash
Flitskabelaansluitingen
Terminali sincro-flash

② カメラ取り付けプラグ
Lead for connection to camera
Stecker für den Anschluss an die Kamera
Câble de connexion pour l'appareil-photo
Cable de conexión a la cámara
Aansluitkabel voor camera
Cavo di collegamento alla fotocamera

③ 増灯アダプタ
Synchro-flash adapter
Multi-Blitzadapter
Adaptateur synchro-flash
Adaptador de sincronismo de flash
Flitsschoentje
Adattatore sincro-flash

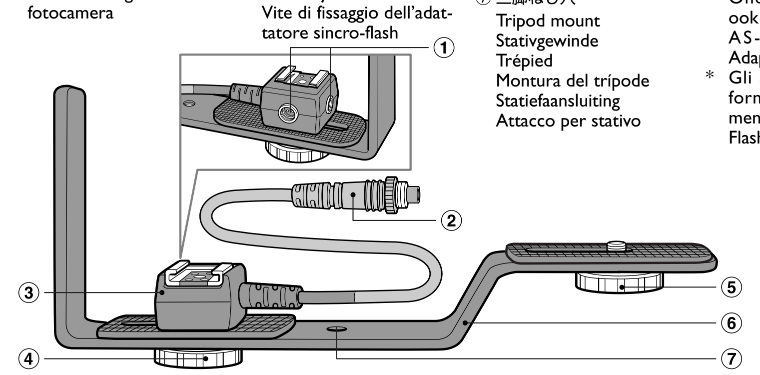
④ 増灯アダプタ固定ねじ
Synchro-flash adapter locking screw
Feststellschraube für den Multi-Blitzadapter
Vis de verrouillage de l'adaptateur synchro-flash
Tuerca de ajuste del adaptador de sincronismo de flash
Vergrendelschroef flitsschoentje
Vite di fissaggio dell'adattatore sincro-flash

⑤ カメラ固定ねじ
Camera locking screw
Feststellschraube für die Kamera
Vis de verrouillage de l'appareil
Tuerca de sujección a la cámara
Vergrendelschroef camera
Vite di fissaggio della fotocamera

⑥ ブラケット
Bracket
Blitzhalterung
Support de flash
Soporte
Beugel
Staffa

⑦ 三脚ねじ穴
Tripod mount
Stativgewinde
Trépied
Montura del trípode
Statiefaansluiting
Attacco per stativo

※ ②、③は別売アクセサリー「増灯アダプタ AS-E900」としてもご用意しています。
* Items ② and ③ are also available separately as the AS-E900 Multi-Flash Adapter
* Die Komponenten ② und ③ sind auch separat als Multi-Blitzadapter AS-E900 erhältlich.
* De même que l'adaptateur multi-flash AS-E900, les objets ② et ③ sont vendus séparément.
* Las piezas ② y ③ también se venden por separado como el Adaptador para flash múltiple AS-E900
* Onderdeel ② en ③ zijn ook apart verkrijgbaar als AS-E900 Multi-Flash Adapter.
* Gli articoli ② e ③ sono fornibili anche separatamente, così come il Multi-Flash Adapter AS-E900



日本語

■ 安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容、および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

絵表示の例

△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⚠ 警告

保管注意
幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと
幼児の飲み込みの原因となります。
万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

⚠ 注意

保管注意
製品は、幼児の手の届かないところに置くこと
ケガの原因となることがあります。

移動注意
三脚に本製品とカメラやスピードライトを取り付けたまま移動しないこと
転倒したりぶつけたりしてケガの原因となることがあります。

警告
三脚およびカメラやスピードライトを取り付ける固定ねじは必ず締めつけて使うこと
締めつけが不十分だと、本製品やカメラ、スピードライトが落ちたり倒れたりしてケガの原因となります。

保管注意
不安定な場所に置かないこと
倒れたり、落下してケガの原因となることがあります。

■ はじめに

このたびは増灯ブラケットSK-E900をお買い上げいただき、ありがとうございます。この使用説明書を最後までお読みいただき、十分ご理解のうえ、末永くご愛用いただくようお願いいたします。

■ 特長

増灯ブラケットSK-E900は、増灯ターミナルを標準装備したニコン製デジタルカメラ（COOLPIX）と組み合わせることにより、当社製スピードライトSB-80DX、SB-28DX、SB-28、SB-26、SB-25、SB-24、SB-22s、SB-22を用いた自動増灯撮影が可能となる増灯ブラケットです。
当社製スピードライトを簡単に増灯できるため、スピードライト連動範囲の拡大やバウンス撮影が可能になり、スピードライト撮影の領域をより一層広げることができます。
増灯撮影時は、スピードライトの発光により明るくなった被写体の明るさをカメラが測光し、内蔵スピードライトおよび増灯スピードライトの発光量を自動的にコントロールして調光しますので、簡単かつ高性能なスピードライト増灯撮影が可能になります。
また、増灯ブラケットSK-E900は増灯ターミナルを2つ備えていますので、更なる増灯も可能です。

■ 使用上のご注意

- 増灯ブラケットSK-E900に増灯可能なデジタルカメラやスピードライトを取り付ける場合、手などを挟まないよう注意してください。ケガの原因となることがあります。
- 増灯ブラケットを取り付けた後は電池の交換ができませんので、取り付け前に電池残量を確認してください。
- COOLPIX950/910に増灯ブラケットを取り付けた後はコンパクトフラッシュカードの交換ができませんので、取り付け前にコンパクトフラッシュカードの有無を確認してください。
- 増灯ブラケットを0℃以下の低温の場所で使う場合は、コード部が固くなりますので注意してください。
- 窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置または保管しないでください。故障や変形の原因になることがあります。
- 水に濡らしたり、湿度の多い場所に放置または保管しないでください。故障や腐食の原因になることがあります。
- 使用可能な当社製スピードライトを使用しても、アクティブ補助光は点灯しません。
- 使用説明書に記載されていない当社製スピードライトについては、当社サポート部門にお問い合わせください。
- スピードライトを複数増灯する場合は、スピードライトの台数を最大5台までにしてください。

参考：複数のスピードライトを増灯する場合の組み合わせ例

カメラ
+SK-E900
+ニコンスピードライト
SB-80DX
SB-28DX
SB-28
SB-26
SB-25
SB-24
SB-22s
SB-22

増灯アダプタ AS-E900 / 増灯アダプタ AS-10 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24, SB-22s, SB-22

増灯コード SC-18 または SC-19 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24

※ 増灯ブラケットSK-E900に取り付けられる増灯スピードライトは1台のみです。
※ 増灯アダプタAS-E900は、1個が増灯ブラケットSK-E900に構成品として含まれます。追加分は別売アクセサリーとなります。
※ 増灯コードSC-18、SC-19および増灯アダプタAS-10は別売アクセサリーです。
※ 複数の増灯スピードライトをご使用になる場合は、増灯スピードライトを市販のブラケットや三脚などに固定されることをおすすめします。

<重要>他社製スピードライトについて
他社製スピードライト（カメラのX接点にマイナス電圧や250V以上の電圧がかかるもの、アクセサリーシュー部の接点をショートさせてしまうもの）を使用しないでください。
カメラの正常な機能が発揮できないだけでなく、カメラおよびスピードライトのシンクロ回路を破損することがあります。

■ 取り付け方法

1 カメラと当社製スピードライトの電源をオフにし、カメラの増灯ターミナルキャップを外します（図1）。
2 増灯ブラケットにカメラを取り付けます。
カメラのレンズ部を①の方向に回して増灯ブラケットの上に乗せ、カメラ底部の三脚穴に増灯ブラケットの固定ねじを②の方向に回して仮止めします。レンズ部が300度（COOLPIX910は270度）回転する位置まで③の方向にスライドさせて固定ネジを②の方向に回して固定します（図2）。
<重要>
カメラの固定位置によっては、レンズ部分を回転させると増灯ブラケットに接触してカメラ本体にキズをつける場合がありますので注意してください。
3 カメラのレンズ部を少し上向きにして、カメラの増灯ターミナルに増灯アダプタのカメラ取り付けプラグを差し込み（①の方向）、ロックナットを②の方向に回して固定します（図3）。
4 増灯アダプタのホットシューに当社製スピードライトの取り付け脚を差し込み（①の方向）、スピードライトが増灯ブラケットに接触しない位置で、ロックナットを②の方向に回して固定します（図4）。
5 スピードライトがカメラに接触しない位置まで①の方向に移動させ、増灯ブラケットの固定ねじを②の方向に回して固定します（図5）。
6 カメラとスピードライトを取り付けた増灯ブラケットを三脚に固定して使用する場合は、三脚は増灯ブラケットの三脚ねじ穴に固定します（図6）。
7 取り付け完成図（図7）

■ 撮影時のご注意

● **スピードライトの電源は「ON」にセットしてください。**
スピードライトの電源は「STBY」にしないでください。撮影中にスピードライトの電源が自動的に「OFF」になる場合があります。
● **スピードライトの照射角度は28mmより広角側にセットしてください。**
ズーム機能のあるスピードライトの場合は、照射角度を28mmより小さな値のズーム値に設定してください。それ以外のスピードライトは、ワイドパネルを使用して照射角度を広角にしてください。
スピードライトの一部の機種に搭載されているオートパワーズーム機能は、増灯ブラケットに取り付けた状態では働きません。照射角度はマニュアルでセットしてください。
● **スピードライトの調光モードを「TTL」にセットしてください。**
TTLモードにセットすると、スピードライト光はカメラの調光センサーによって測光され、発光量が自動的にコントロールされます。
● **スピードライトの充電完了を確認してください。**
カメラの赤色LED（内蔵スピードライト）と増灯スピードライトのレディライト（増灯スピードライト）が点灯していれば、撮影準備は完了です。
- 内蔵スピードライトと増灯スピードライトは、独立した電源を使用しているため充電完了時間が異なります。
- 内蔵スピードライトの充電時間をより早くするためには、ニッケル水素電池の使用をおすすめします。
- スピードライトがフル発光した場合は、発光後にスピードライトのレディライトが約2～3秒間点滅して警告します。撮影した画像を確認して、光量が不足していた場合は撮影距離を短くして再撮影することをおすすめします。

● COOLPIX4500/995/990/950では、内蔵スピードライトの発光を停止して、増灯スピードライトのみを発光させることができます。詳しくは各カメラの使用説明書をご覧ください。
● カメラや当社製スピードライトの基本操作および使用方法は、各製品の使用説明書を参照してください。

■ 主な仕様

● 大きさ：245（幅）×105（高さ）×30（奥行）mm
● 質量（重さ）：200g

仕様・性能は、予告なく変更することがありますのでご了承ください。
使用説明書の誤りなどについての補償はご容赦ください。

English

Introduction

Thank you for your purchase of an SK-E900 Multi-Flash Bracket Unit, which we hope will give you many years of enjoyment. To this end, please be sure that you have read and understood all the instructions in this manual.

Overview

When used with a Coolpix digital camera with an external flash connector, the SK-E900 Multi-Flash Bracket Unit allows multi- (synchro) flash photography with Nikon SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-24, SB-22s, and SB-22 Speedlights. The SK-E900 takes flash photography a step further, simplifying the task of connecting additional Nikon Speedlights to your camera for increased range or for bounce-flash photography. The camera meters the brightness of the subject illuminated by the flash and adjusts the intensity of the built-in and external flash lamps automatically for flash photography that is at once easy and sophisticated. The SK-E900 comes with two synchro-flash terminals, allowing the addition of still further flashes.

Precautions for Use

- Be careful not to get your fingers or other items caught when attaching your Nikon digital camera or Speedlight to the SK-E900. Failure to observe this precaution could result in injury.
- The camera batteries can not be replaced while the camera is attached to the SK-E900. Check the battery level before attaching the camera to the bracket.
- The camera memory card can not be replaced while the camera is attached to the SK-E900. Be sure that the memory card is inserted before attaching the camera to the bracket.
- The lead may lose flexibility when the bracket is exposed to temperatures below 0°C (32°F).
- Do not leave the bracket unattended or store it in areas subject to extremely high temperatures, such as in a closed vehicle or in locations exposed to direct sunlight. Failure to observe this precaution could damage or deform the bracket.
- Do not immerse the bracket or leave it unattended or store it in areas of high humidity. Failure to observe this precaution could result in malfunction or decay.
- AF-assist illumination will not activate even if the Nikon Speedlight used supports this feature.
- Contact the Nikon service representative in your area for information on Nikon Speedlights not listed in this manual.
- No more than five flash units can be used at one time for synchro-flash photography.

Example: Attaching Multiple Speedlights to the SK-E900

Nikon digital camera
+SK-E900
+Nikon Speedlight
SB-80DX
SB-28DX
SB-28
SB-26
SB-25
SB-24
SB-22s
SB-22

Multi-Flash Adapter AS-E900 / Multi-Flash Adapter AS-10 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24, SB-22s, SB-22

Multi-Flash Sync Cord SC-18 or SC-19 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24

* Only one flash unit can be attached directly to the SK-E900.
* One AS-E900 Multi-Flash Adapter is included with the SK-E900. Additional adapters can be purchased separately.
* The SC-18 and SC-19 Multi-Flash Sync Cords and the AS-10 Multi-Flash Adapter are available separately.
* We recommend that you attach additional Speedlights to a commercially available bracket or tripod when using multiple external flash units.

Important: Concerning Non-Nikon Flash Units

"Nikon Speedlights and Nikon cameras have been designed to work together as a system. While other manufacturer's flash units may operate with Nikon cameras, possible damage to the camera may result due to voltages over 250V, excessive current or other electrical characteristics of another manufacturer's flash unit."

Attaching the Camera and Speedlight

1. After turning off the camera and Speedlight, remove the terminal cap from the camera (Figure 1).
2. Attach the camera to the flash bracket. Rotate the lens section in the direction indicated in ① and place the camera on the flash bracket. Rotate the locking screw clockwise (②) to screw it part way into the camera's tripod socket. After rotating the lens section to the limit of its rotation (300°, or 270° in the case of the COOLPIX 900 model E-900s), position the camera by sliding it left or right (③) and rotate the locking screw clockwise (②) to fix the camera in place (Figure 2).
Important
Do not attach the camera where it will come into contact with the flash bracket when the lens section is rotated. Failure to observe this precaution could result in the camera becoming scratched.
3. After rotating the camera lens section slightly upward, insert the lead from the multi-flash adapter into the camera's external flash terminal (①) and rotate the locking nut clockwise (②) to fix it in place (Figure 3).
4. Insert the Nikon Speedlight accessory shoe into the flash-bracket attachment shoe (①) and rotate the locking ring clockwise (②) to fix it in place after choosing a position where the Speedlight does not contact the flash bracket (Figure 4).
5. Adjust the position of the Speedlight by moving it left or right (①) to a position where it will not come into contact with the camera and rotate the flash-bracket locking screw clockwise (②) to fix it in place (Figure 5).
6. If you are using a tripod with the camera and Speedlight attached to the flash bracket, attach the tripod to the flash-bracket's tripod mount (Figure 6).
7. Figure 7 shows the flash bracket with the camera and Speedlight in place.

Using an External Flash

- **Set the flash's power switch to ON.** Do not set it to STBY ("stand-by") as this may cause the flash to turn off during shooting.
- **The illuminating angle should be wider than 28 mm.** When using a zoom flash, set zoom to a value below 28 mm. With other types of flash, use a wide panel to increase the illuminating angle.
The auto power zoom feature found on some flashes will not function while the flash is attached to the flash bracket. Set the illuminating angle manually.
- **Set the flash metering mode to TTL.** Light from the flash will be metered using the camera's built-in photocell, allowing the camera to adjust flash intensity automatically.
- **Check that the flashes are fully charged.** The built-in flash is charged when the red LED next to the camera's viewfinder lights, while external Speedlights are charged when the Speedlight flash-ready lamp comes on.
  - Owing to the fact that they use different power sources, the time needed to charge the built-in flash and external Speedlights will differ.
  - Nickel-Metal Hydride (NiMH) batteries are recommended to decrease the time needed for the built-in flash to charge.
  - After the external flash fires at maximum intensity, the Speedlight ready lamp will blink for two or three seconds. Check the resulting photograph in the camera's LCD monitor. If the image is underexposed, reduce the distance to the subject and try again.
- Settings are available for the COOLPIX 4500, 995, 990, and 950 that allow external flashes to be used while the built-in flash is turned off. For more information, see the camera reference manual.
- Refer to the documentation provided with your camera or Nikon Speedlight for more information on basic operations and use.

Specifications

Dimensions: 245 × 105 × 30 mm (9.6" × 4.1" × 1.2")
Weight: 200 g (7.1 oz)

Specifications and performance subject to change without notice.
No liability can be accepted for any errors or omissions in this manual.

Deutsch

Einführung

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Die robuste Konstruktion der Multi-Blitzhalterung SK-E900 ist für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Sie können durch eine sachgemäße Handhabung zu einer langen Haltbarkeit der Multi-Blitzhalterung mit beitragen. Lesen Sie dazu bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Übersicht

Wenn die Multiblitzschiene SK-E900 an einer Nikon Digitalkamera mit externem Blitzanschluss verwendet wird, können Sie die Nikon-Blitzgeräte SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-24, SB-22s und SB-22 im synchronisierten Multiblitzbetrieb einsetzen. Die SK-E900 erweitert die Möglichkeiten der Blitzlichtfotografie durch den Anschluss zusätzlicher Elektronenblitzgeräte für einen größeren Ausleuchtbereich oder indirektes Blitzen. Die Kamera misst das vom Objekt reflektierte Licht und steuert die Lichtabgabe von eingebautem und externem Blitzgerät gleichzeitig vollautomatisch für ausgewogene Blitzlichtaufnahmen. Die SK-E900 verfügt über zwei Synchronterminals, die den Einsatz von weiteren Blitzgeräten möglich machen.

Sicherheitshinweise

- Bitte achten Sie darauf dass Sie beim Montieren der Multi-Blitzhalterung SK-E900 nicht die Finger oder Gegenstände einklemmen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Bei montierter Blitzhalterung können die Batterien in der Kamera nicht ausgewechselt werden. Vergewissern Sie sich vor der Montage dass die Batterien eine ausreichende Ladekapazität besitzen.
- Bei montierter Blitzhalterung ist das Fach für CompactFlash-Speicherkarten nicht zugänglich. Legen Sie die Speicherkarte in die Kamera ein, bevor Sie die Blitzhalterung an der Kamera montieren.
- Bei Temperaturen unter 0 °C verliert das Kabel des Multi-Blitzadapters an Biegsamkeit.
- Setzen Sie die Halterung keinen hohen Temperaturen aus. Lassen Sie sie beispielsweise nicht in einem geschlossenen Pkw liegen, in dem sie der direkten Sonne ausgesetzt ist. Es besteht die Gefahr dass die Halterung beschädigt wird oder sich verformt.
- Setzen Sie die Halterung keiner hohen Feuchtigkeit aus und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Es besteht die Gefahr einer Fehlfunktion oder Korrosion.
- Die Autofokus-Hilfsbeleuchtung wird nicht aktiviert selbst wenn das verwendete Nikon-Blitzgerät diese Funktion unterstützt.
- Wenn Sie ein Nikon-Blitzgerät verwenden möchten, welches in der nachfolgenden Liste nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an den Nikon-Kundendienst oder einen Fachhändler in Ihrer Nähe.
- Es lassen sich bis zu fünf Blitzgeräte synchronisieren.

Beispiel: Montage von Multi-Blitzgeräten an der Multi-Blitzhalterung SK-E900

Nikon Digitalkamera
+SK-E900
+Nikon-Blitzgerät
SB-80DX
SB-28DX
SB-28
SB-26
SB-25
SB-24
SB-22s
SB-22

Multi-Blitzadapter AS-E900 / Multi-Blitzadapter AS-10 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24, SB-22s, SB-22

Multi-Blitzsynchronkabel SC-18 oder SC-19 — SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-25, SB-24

* An der Multi-Blitzhalterung SK-E900 lässt sich nur ein Blitzgerät direkt montieren.
* Im Lieferumfang der Multi-Blitzhalterung SK-E900 ist ein Multi-Blitzadapter AS-E900 enthalten. Weitere Multi-Blitzadapter sind als Sonderzubehör erhältlich.
* Die Blitzsynchronkabel SC-18 und SC-19 sowie der Multi-Blitzadapter AS-10 sind als Sonderzubehör erhältlich.
* Nikon empfiehlt, zusätzliche Blitzgeräte an separaten Blitzhalterungen (erkundigen Sie sich im Fachhandel nach geeigneten Modellen) oder auf einem Stativ zu montieren.

Wichtig: Verwendung von Blitzgeräten fremder Hersteller

Bei den Nikon-Blitzgeräten und den Nikon-Digitalkameras handelt es sich um Systemkomponenten die optimal aufeinander abgestimmt sind. Es lassen sich auch einige Blitzgeräte von Fremdherstellern mit den Nikon-Kameras betreiben. Achten Sie bei der Verwendung von Blitzgeräten anderer Hersteller auf die korrekten elektrischen Anschlusswerte, ansonsten besteht die Gefahr dass die Kamera beschädigt wird.

Montage der Kamera und des Blitzgeräts

1. Schalten Sie sowohl die Kamera als auch das Blitzgerät aus und entfernen Sie an der Kamera die Abdeckung des Blitzsynchronanschlusses (Abbildung 1).
2. Schrauben Sie die Kamera an der Blitzhalterung fest. Drehen Sie dazu das Schwenkobjektiv in die frontale Aufnahmeposition ① und drehen Sie die Kameraschraube der Halterung im Uhrzeigersinn (②) in das Stativgewinde an der Unterseite der Kamera. Bevor Sie die Schraube fest anziehen können Sie die Position der Kamera auf der Halterung durch Verschieben nach rechts oder links korrigieren (③). Achten Sie darauf dass das Objektiv nicht die Halterung berührt. Ziehen Sie die Schraube an der gewünschten Position fest an (Abbildung 2).
Wichtig
Befestigen Sie die Kamera an einer Position an der sich das Objektiv frei drehen lässt. An ungünstigen Positionen besteht die Gefahr dass das Objektiv mit der Halterung in Berührung kommt und beschädigt wird.
3. Drehen Sie das Objektiv etwas nach oben und schließen Sie den Stecker des Multi-Blitzadapters am Blitzsynchronanschluss der Kamera an (①). Fixieren Sie den Stecker indem Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn festdrehen (②) (Abbildung 3).
4. Schieben Sie den Zubehörschuh des Blitzgeräts auf den Multi-Blitzadapter (①), und fixieren Sie die Verbindung mit der Arretierungsschraube. Ziehen Sie die Arretierungsschraube im Uhrzeigersinn fest (②). Wählen Sie eine Position bei der das Blitzgerät keinen Kontakt zur Halterung hat (Abbildung 4).
5. Verschieben Sie das Blitzgerät an der Halterung gegebenenfalls nach links oder rechts (①) an eine Position, an der ein ausreichender Abstand zur Kamera besteht und ziehen Sie die Feststellschraube der Halterung im Uhrzeigersinn (②) fest an (Abbildung 5).
6. Wenn Sie mit Stativ fotografieren möchten, schrauben Sie den Stativkopf am Stativgewinde der Blitzhalterung fest (Abbildung 6).
7. Abbildung 7 zeigt die fertige Montage der Kamera und des Blitzgeräts an der Multi-Blitzhalterung SK-E900.

Verwendung eines externen Blitzgeräts

- **Schalten Sie das Blitzgerät ein.** Aktivieren Sie bitte nicht den Standby-Modus des Blitzgeräts da es sich sonst möglicherweise in einem unvorhergesehenen Moment von selbst ausschaltet.
- **Der Ausleuchtungswinkel sollte größer als bei einer Brennweite von 28 mm sein.** Wenn Ihr Blitzgerät über eine Zoomeinstellung verfügt sollten Sie einen Bildwinkel wählen, der einer Brennweite von weniger als 28 mm entspricht. Bei anderen Blitzgeräten wählen Sie eine Weitwinkeleinstellung um einen möglichst großen Bereich auszuleuchten.
inige Blitzgeräte besitzen eine automatische Zoomeinstellung. Diese Automatikfunktion wird bei der Montage an der Multi-Blitzhalterung SK-E900 jedoch nicht unterstützt. Stellen Sie den Bildwinkel in diesem Fall manuell ein.
- **Stellen Sie die Blitzsteuerung auf TTL.** Die abgegebene Lichtmenge wird von der in die Kamera eingebauten Fotozelle gemessen und ermöglicht so eine optimale Lichtmengendosierung.
- **Prüfen Sie, ob die Blitzgeräte vollständig aufgeladen sind.** Der eingebaute Blitz ist betriebsbereit, sobald die rote Leuchtdiode neben dem Sucher leuchtet. Die Betriebsbereitschaft externer Blitzgeräte wird durch deren Blitzbereitschaftsanzeige kenntlich gemacht.
  - Aufgrund der Tatsache dass der interne Blitz und externe Blitzgeräte von unterschiedlichen Stromquellen gespeist werden weichen die Aufladezeiten etwas voneinander ab.
  - Nikon empfiehlt die Verwendung von Nickel-Metall-Hydrid-Akkus (NiMH) in der Kamera, da das eingebaute Blitzgerät mit diesen Akkus die kürzesten Aufladezeiten erreicht.
  - Wenn das externe Blitzgerät das Licht mit maximaler Leistung abgibt blinkt die Blitzbereitschaftsanzeige für zwei oder drei Sekunden. Überprüfen Sie die Aufnahme in diesem Fall auf dem LCD-Monitor der Kamera. Falls das Bild unterbelichtet ist sollten Sie die Entfernung zum Motiv verringern und die Aufnahme wiederholen.
- Bei den Kameramodellen COOLPIX 4500, 995, 990 und 950 kann über die Voreinstellungen das interne Blitzgerät ausgeschaltet werden, wenn mit externen Blitzgeräten gearbeitet wird. Nähere Erläuterungen hierzu finden Sie im jeweiligen Kamera-Handbuch.
- Weitere Informationen zur grundlegenden Bedienung der Kamera und des Blitzgeräts finden Sie in den Dokumentationen zur Kamera und zum Blitzgerät.

Technische Daten

Abmessungen: 245 × 105 × 30 mm
Gewicht: 200 g

Änderungen vorbehalten.
Alle Angaben ohne Gewähr.

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
S3A03 (76)
6MM41980-02

Français

Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du support multi-flash SK-E900. Nous espérons que vous pourrez profiter de ses avantages pendant de longues années et vous demandons à cette fin de bien vouloir lire et prendre note des recommandations de ce manuel.

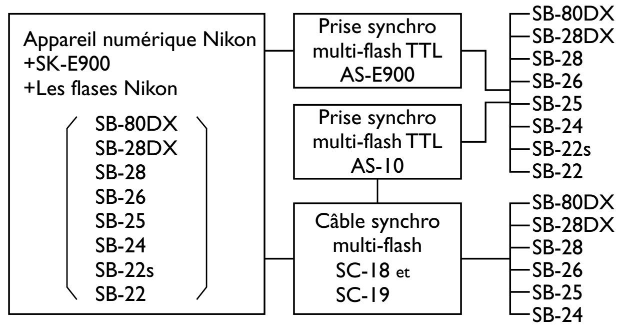
Présentation

Lors de son utilisation avec un appareil numérique de la gamme COOLPIX, le support de flash SK-E900 permet d'effectuer des prises de vues en multi sychro flash avec des flashes Nikon SB-80DX, SB-28DX, SB-28,S8-26,SB-24,SB-22Set SB-22. Le support SK-E900 marque un pas en avant pour la photographie avec flash puisqu'elle simplifie la connexion de flashes externes utiliser lors de prises de vue à lumière indirecte. L'appareil mesure en effet la luminosité du sujet éclairé par le flash intégré et les flash externes automatiquement et en règle automatiquement l'intensité. C'est à la fois facile et sophistiqué. Le support SK-E900 est dotée de deux connecteurs synchro-flash pour flashes externes.

Précautions d'utilisation

- Veillez à ne pas vous blesser en fixant le support SK-E900.
- Les piles de l'appareil ne sont pas accessibles lorsque l'appareil est monté sur le support. Vérifiez donc auparavant la tension des piles.
- La carte mémoire de l'appareil photo n'est pas accessible lorsque celui-ci est fixé sur le support. Assurez-vous auparavant que la carte mémoire y est insérée.
- Le câble risque de perdre de sa souplesse lorsque le support est exposée à des températures en-dessous de 0°C.
- Ne laissez pas le support sans surveillance ou ne la stockez pas dans des zones soumises à des températures trop élevées, tel qu'à l'intérieur d'une voiture ou dans des endroits exposés à une lumière directe. Il risquerait d'être endommagé ou déformé.
- N'immergez pas le support, ne le laissez pas sans surveillance ou ne le stockez pas dans des zones soumises à une humidité élevée. Il pourrait mal fonctionner ou se désintégrer.
- L'éclairage d'assistance AF ne s'activera pas, même si le flash Nikon utilisé prend en charge cette caractéristique.
- Contactez un représentant d'un service Nikon agréé dans votre région pour plus d'informations concernant les flashes Nikon.
- Veuillez noter qu'il n'est pas possible de fixer plus de cinq flashes à la fois dans le cas de prise de vues à flashes synchronisés.

Exemple : Fixation de plusieurs flashes sur le support SK-E900



* Un seul flash peut être fixé directement sur le SK-E900
* Un adaptateur AS-900 accompagne la SK-E900. Des adaptateurs supplémentaires sont également vendus séparément.
* Les câbles synchro-flashes SC18 et SC19 ainsi que l'adaptateur AS-10 sont optionnels.
* Lorsque vous utilisez plusieurs flashes accessoires, nous vous conseillons de les fixer à un support ou à un pied.

Note importante concernant les flashes de marques autre que Nikon

Les flashes et les appareils Nikon ont été conçus pour fonctionner en tant que système. Bien qu'il soit possible que les appareils numériques Nikon fonctionnent avec des flashes provenant d'autres fabricants, ils risquent toutefois d'être détériorés en raison d'un voltage dépassant 250V, d'un courant excessif ou d'autres caractéristiques électriques.

Fixation de l'appareil photo et du flash

1. Après avoir allumé l'appareil et le flash,enlevez le capuchon du connecteur (Figure 1).
2. Fixez l'appareil photo au support de flash. Tournez la partie de l'objectif dans le sens indiqué dans la ① et placez l'appareil photo sur le support de flash. Tournez la vis de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (②) et vissez-la dans la prise de fixation du pied. Après avoir tourné la partie de l'objectif jusqu'au bout (300° ou 270° dans le cas du COOLPIX 900 modèle E-900s), positionnez l'appareil photo en le faisant glisser vers la gauche ou la droite (③) et tournez la vis de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (②) pour mettre l'appareil bien en place (Figure 2).
   Important :
   Ne pas fixer le support de flash à l' appareil lorsque la partie contenant l'objectif est en position perpendiculaire donc ayant subi une rotation. Tout manquement à cette précaution pourrait rayer l'appareil.
3. Après avoir tourné la partie de l'objectif légèrement vers le haut, introduisez le câble de l'adaptateur dans le prise du flash accessoire (①) et tournez la vis de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (②) pour mettre l'appareil photo en place (figure 3).
4. Insérez la griffe porte-accessoire du flash Nikon dans la griffe de fixation du support de flash (①) et tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (②) pour la mettre en place en choisissant une position où le flash n'entre pas en contact avec le support du flash (Figure 4).
5. Réglez la position du flash en le déplaçant vers la gauche ou vers la droite (①) et faites tourner la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (②) pour la mettre en place (Figure 5).
6. Si vous utilisez un pied avec l'appareil photo et que le flash est fixé au support, fixez le pied soutenant l'appareil sur la monture du support de flash (Figure 6).
7. La figure 7 montre le support de flash avec l'appareil et le flash en place.

Utilisation d'un flash accessoire

- **Allumez le flash en le mettant sur "ON".** Ne le réglez pas sur STBY ("en veille") car le flash pourrait s'éteindre durant la prise de vue.
- **L'angle éclairé doit être supérieur à 28 mm.** Lorsque vous utilisez un flash zoom, réglez le zoom sur une valeur en dessous de 28mm. Avec d'autres types de flash, utilisez un diffuseur pour agrandir l'angle éclairé. La fonction de zoom "Auto power" présente sur certains flashes ne fonctionnera pas, lorsque le flash est fixé sur le support de flash. Le cas échéant, réglez l'angle éclairé manuellement.
- **Réglez le mode de mesure du flash sur TTL.** La lumière du flash est mesurée au moyen de la cellule photoélectrique incorporée dans l'appareil-photo, ce qui lui permet d'ajuster l'intensité du flash automatiquement.
- **Vérifiez que les flashes sont pleinement chargés.** Le flash intégré est chargé lorsque le témoin rouge près du viseur de l'appareil photo s'allume. Les flashes accessoires sont chargés lorsque le témoin de disponibilité du flash s'allume.
  - Etant donné que la source d'énergie des flashes intégrés et des accessoires diffèrent, il en sera de même pour leur temps de charge.
  - L'utilisation de piles NiMH (Nickel-Metal Hybride) est recommandée pour réduire le temps de charge du flash intégré.
  - Après que le flash intégré ait émis à une intensité maximale, le témoin de disponibilité du flash se met à clignoter pendant deux à trois secondes. Vérifiez la photo obtenue sur l'écran ACL de l'appareil photo. Si l'image est sous-exposée, réduisez la distance par rapport au sujet et essayez de nouveau.
- Des réglages permettant d'utiliser un flash externe alors que le flash intégré est annulé sont disponibles pour le CoolPix 4500, 995, 990 et 950. Pour plus d'informations, veuillez vous reportez au manuel de référence de l'appareil photo.
- Référez-vous à la documentation fournie avec votre appareil photo ou avec le flash Nikon pour obtenir de plus amples informations sur les opérations ou utilisations de base.

Caractéristiques

Dimensions : 245 × 105 × 30 mm
Poids : 200 g

Les caractéristiques et la performance de ce support sont sujets à modification sans notification préalable du fabricant. Aucune responsabilité n'est acceptée en ce qui concerne d'éventuelles erreurs ou omissions se trouvant dans ce manuel.

Español

Introducción

Gracias por haber comprado el Soporte para flash múltiple SK-E900, que esperamos le satisfaga durante muchos años. Para conseguirlo, asegúrese de leer y entender todas las instrucciones de este manual.

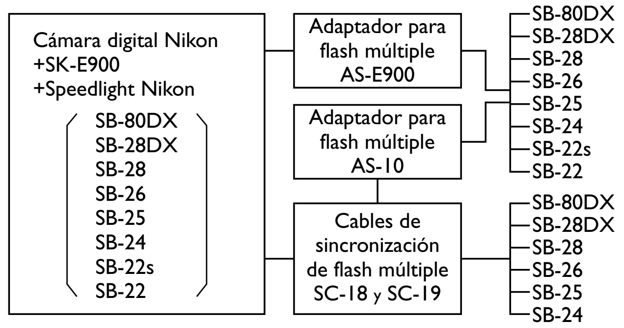
Presentación

Cuando se utiliza una cámara digital COOLPIX con un conector de flash externo, la unidad de flash múltiple SK-E900 permite fotografiar con sincronismo múltiple de flash siempre que se usen los equipos SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-24, SB-22s y SB-22. El SK-E900 lleva un paso más allá la fotografía con flash, simplificando el trabajo de conectar flashes adicionales Nikon a su cámara para aumentar el rango o si se busca fotografiar con flash rebotado. La cámara mide el brillo del sujeto iluminado por el flash y ajusta la intensidad tanto del flash incorporado como de los externos de forma automática de modo que hace de la fotografía con flash algo sencillo y sofisticado al mismo tiempo. El SK-E900 se entrega con dos terminales de sincro de flash, permitiendo añadir mas flashes posteriormente.

Precauciones de uso

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos o cualquier otra cosa al acoplar la cámara digital Nikon o el Speedlight al SK-E900. El hecho de no observar esta precaución podría provocarle daños físicos.
- No se pueden cambiar las pilas de la cámara cuando ésta está acoplada al SK-E900. Compruebe el nivel de carga de las pilas antes de acoplar la cámara al soporte.
- No se puede cambiar la tarjeta de memoria de la cámara una vez que ésta esté acoplada al SK-E900. Asegúrese de introducir la tarjeta de memoria antes de acoplar la cámara al soporte.
- Puede que el cable pierda su flexibilidad al someter el soporte a temperaturas por debajo de los 0°C.
- No deje el soporte desatendido ni lo guarde en lugares con temperaturas excepcionalmente elevadas, como un vehículo cerrado o un lugar expuesto a la luz directa del sol. Si no observa esta precaución el soporte se podría dañar o deformar.
- No sumerja el soporte ni lo deje desatendido ni lo guarde en lugares con gran humedad. El hecho de no observar esta precaución podría provocar un mal funcionamiento o deterioro del soporte.
- El iluminador auxiliar AF no se activará incluso cuando el Speedlight Nikon utilizado soporte esta función.
- Póngase en contacto con el representante de Nikon de su zona para obtener mayor información sobre los Speedlight Nikon que no se enumeran en este manual.
- No se pueden utilizar más de cinco unidades de flash a la vez cuando se realiza fotografía con flash sincronizados.

Ejemplo: Acoplar múltiples Speedlights al SK-E900



* Sólo se puede acoplar un flash directamente al soporte SK-E900.
* Con el soporte SK-E900 se incluye un Adaptador para flash múltiple AS-E900. Se pueden comprar adaptadores adicionales que se venden por separado.
* Los cables de sincronización de flash múltiple SC-18 y SC-19 y el adaptador para flash múltiple AS-10 se venden por separado.
* Recomendamos que acople Speedlights adicionales a un soporte o trípode a la venta en establecimientos comerciales cuando utilice múltiples flash externos.

Importante: Relativo al uso de un flash que no es de la marca Nikon

"Los Speedlights Nikon y las cámaras Nikon se han diseñado para que funcionen conjuntamente. Aunque los flash de otros fabricantes pueden funcionar con las cámaras Nikon, es posible que éstos provoquen daños en la cámara como consecuencia de un voltaje superior a 250V, una sobrecarga de corriente u otras diferencias en cuanto a las características eléctricas de las unidades de flash de otros fabricantes."

Acoplar la cámara y el Speedlight

1. Después de apagar la cámara y el Speedlight, extraiga la tapa del terminal de la cámara (Figura 1).
2. Monte la cámara en el soporte del flash. Gire el objetivo en la dirección que se indica en ① y coloque la cámara en el soporte del flash. Gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (②) para enroscarla en el acoplamiento para el trípode de la cámara. Después de girar el objetivo hasta el límite de su rotación (300°, o 270° en el caso de la COOLPIX 900 modelo E-900s), coloque la cámara deslizándola hacia la izquierda o hacia la derecha (③) y gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (②) para que la cámara se ajuste en su sitio (figura 2).
   Importante
   No monte la cámara de forma que ésta roce con el soporte para flash cuando el objetivo esté girado. Si no se observa esta precaución la cámara se podría dañar.
3. Después de girar el objetivo de la cámara ligeramente hacia arriba, introduzca el cable del adaptador para flash múltiple en la terminal para flash externo de la cámara (①) y gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (②) para ajustarla (figura 3).
4. Inserte la zapata de accesorios del Speedlight Nikon en la zapata de acoplamiento del soporte para el flash (①) y gire la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (②) para que se ajuste en su sitio después de haber seleccionado una posición para el Speedlight de forma que éste no roce con el soporte para el flash (Figura 4).
5. Ajuste el Speedlight moviéndolo hacia la izquierda o hacia la derecha (①) y colóquelo de forma que no roce con la cámara y gire la tuerca de ajuste del soporte para flash en el sentido de las agujas del reloj (②) para ajustarlo en su sitio (Figura 5).
6. Si está utilizando un trípode con la cámara y el Speedlight montados en el soporte para flash, acople el trípode en la montura para el trípode del soporte para el flash (Figura 6).
7. La figura 7 muestra el soporte para flash con la cámara y el Speedlight montados.

Utilizar un flash externo

- **Coloque el interruptor de encendido del flash en ON.** No lo coloque en STBY, si lo hace, el flash se podría apagar durante el disparo.
- **El ángulo de iluminación debería ser mayor de 28 mm.** Al utilizar un flash de zoom, seleccione un valor de zoom por debajo de 28 mm. Con otros tipos de flash, emplee un panel ancho para aumentar el ángulo de iluminación. La función de encendido automático del zoom que tienen algunos flashes no funcionará mientras el flash esté montado en el soporte para el flash. Ajuste el ángulo de iluminación manualmente.
- **Seleccione el modo de medición del flash en TTL.** La célula fotoeléctrica incorporada en la cámara medirá la luz procedente del flash permitiendo que la cámara ajuste la intensidad del flash automáticamente.
- **Compruebe que los flash estén totalmente cargados.** El flash incorporado está cargado cuando la luz roja del LED que se encuentra al lado del visor de la cámara se enciende, mientras que los Speedlight están cargados cuando se enciende el piloto de flash preparado.
  - Debido a que utilizan diferentes fuentes de alimentación, el tiempo necesario para cargar el flash incorporado y los Speedlight externos es diferente.
  - Se recomienda la utilización de pilas de niquel-metal hidruro (NiMH) para reducir el tiempo de carga del flash incorporado.
  - Después de disparar el flash externo con su máxima intensidad, el piloto de flash preparado del Speedlight se pondrá intermitente durante dos o tres segundos. Compruebe la fotografía resultante en el monitor LCD de la cámara. Si la imagen está subexpuesta, reduzca la distancia al motivo y vuélvalo a intentar.
- Los valores son los que permiten a las COOLPIX 4500, 995, 990 y 950 usar Flashes externos mientras el flash interno permanece apagado. Para mas información, diríjase al manual de referencia de la cámara.
- Remítase a la documentación entregada con la cámara o con el Speedlight Nikon para mayor información sobre las operaciones básicas y la utilización.

Especificaciones

Dimensiones: 245 × 105 × 30 mm
Peso: 200 g

Las especificaciones y el funcionamiento pueden ser modificados sin aviso.
No se acepta ningún tipo de responsabilidad en relación a posibles errores u omisiones que pueda contener este manual.

Nederlands

Inleiding

Gelukgewenst met de aanschaf van de Multi-Flitsbeugel SK-E900. Om van dit accessoire optimaal profijt te hebben is het belangrijk dat u alle instructies in deze handleiding goed doorleest.

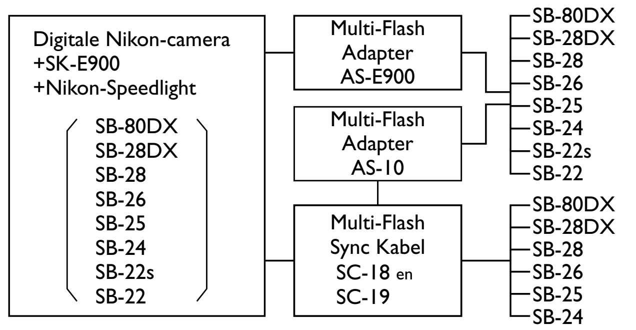
Overzicht

Bij gebruik van een Coolpix digitale camera welke is voorzien van een extern flitscontact, kunt u met de Multi-Flitsbeugel SK-E900 in combinatie met de Nikon-Speedlights SB-80DX, SB-28DX,SB-28, SB-26, SB-24, SB-22s of SB-22 meervoudige flitsfotografie toepassen. Met de SK-E900 kunt u op eenvoudige wijze extra Nikon-Speedlights gebruiken, om het flitsbereik te vergroten of om indirect flitsen toe te passen. De camera meet de helderheid van het door flitslicht verlichte onderwerp en stemt de intensiteit van de ingebouwde en externe flitsers daar automatisch op af, waardoor geavanceerde flitstechniek eenvoudig uit te voeren is. De SK-E900 is uitgerust met twee flitsaansluitingen, zodat u extra flitsers kunt aansluiten.

Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik

- Zorg dat uw vingers of andere voorwerpen niet bekneld raken wanneer u uw digitale Nikon-camera of Nikon-Speedlight op de SK-E900 bevestigt. U zou anders een verwonding kunnen oplopen.
- De batterijen van de camera kunnen niet worden vervangen wanneer de camera op de SK-E900 bevestigd is. Controleer de batterijconditie voordat u de camera op de beugel bevestigt.
- De geheugenkaart van de camera kan niet worden vervangen wanneer de camera op de SK-E900 bevestigd is. Zorg ervoor dat de geheugenkaart zich in de camera bevindt voordat u de camera op de beugel bevestigt.
- Bij blootstelling aan temperaturen onder 0°C kan de kabel minder flexibel worden.
- Leg de beugel niet op een plaats waar het zeer heet kan worden, zoals in een afgesloten auto of in direct zonlicht. Anders kan er beschadiging of vervorming optreden.
- Dompel de beugel niet onder in vloeistof; leg hem niet op een plaats met een hoge vochtigheidsgraad. Anders kan er zich direct of op den duur een storing voordoen.
- Het AF-hulplicht wordt niet geactiveerd, ook niet wanneer de Nikon-Speedlight die u gebruikt deze mogelijkheid biedt.
- Raadpleeg uw Nikon-dealer voor informatie over Nikon-Speedlights die niet in deze handleiding worden genoemd.
- U kunt niet meer dan vijf flitsers tegelijkertijd gebruiken.

Voorbeeld: Bevestigen van meerdere Speedlights op de SK-E900



* Er kan slechts één flitser rechtstreeks op de SK-E900 worden bevestigd.
* De SK-E900 wordt geleverd met één Multi-Flash Adapter AS-E900. Extra adapters zijn apart verkrijgbaar.
* De Multi-Flash kabels SC-18 en SC-19 en de Multi-Flash Adapter AS-10 zijn apart verkrijgbaar.
* Bij gebruik van meerdere externe flitsers is het handig een extra flitsbeugel van een onafhankelijke accessoirefabrikant te gebruiken.

Belangrijk: Over flitsers van andere merken

De Speedlights en camera's van Nikon zijn bestemd om als één systeem te werken. Flitsers van andere merken kunnen misschien wel in combinatie met Nikon-camera's functioneren, maar camera's kunnen beschadigd raken als gevolg van spanningen groter dan 250V, een te sterke stroom of andere elektrische eigenschappen van flitsers van andere merken.

De camera en Speedlight bevestigen

1. Zet de camera en Speedlight uit en verwijder het dopje van de aansluiting op de camera (Figuur 1).
2. Bevestig de camera op de flitserbeugel. Draai het objectiefdeel in de in ① aangegeven richting en plaats de camera op de flitsbeugel. Draai de vergrendelingsschroef met de klok mee (②), zodat deze gedeeltelijk in de statiefaansluiting van de camera wordt geschroefd. Nadat u het objectiefdeel heeft gedraaid tot het niet verder kan (300° of 270° bij de COOLPIX 900 model E-900s) schuift u de camera naar links of naar rechts totdat hij op de juiste plaats zit (③). Vervolgens draait u de vergrendelingsschroef met de klok mee (②) (Figuur 2).
   Belangrijk
   Zorg er bij het bevestigen van de camera voor dat hij bij het draaien van het objectiefdeel niet in aanraking komt met de beugel. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot krassen op de camera.
3. Draai het objectiefdeel enigszins omhoog. Sluit de kabel van de Multi-Flash Adapter aan op de externe flitsaansluiting van de camera (①) en draai de vergrendelingsschroef met de klok mee (②) om de kabel vast te zetten (Figuur 3).
4. Plaats het flitsschoentje van de Nikon-Speedlight in het bevestigingsschoentje van de flitsbeugel (①) en draai de vergrendelingsring met de klok mee (②) om het zodanig vast te zetten dat de Speedlight niet in aanraking komt met de flitsbeugel (Figuur 4).
5. Schuif de Speedlight naar links of rechts (①) naar een plaats waar hij niet in aanraking met de camera komt. Draai de vergrendelingsschroef van de flitsbeugel met de klok mee (②) om de Speedlight vast te zetten (Figuur 5).
6. Als u een statief gebruikt terwijl de camera en de Speedlight op de flitsbeugel bevestigd zijn, gebruik dan de statiefaansluiting van de flitsbeugel (Figuur 6).
7. In Figuur 7 ziet u de flitsbeugel met de camera en Speedlight op de juiste manier bevestigd.

Gebruik van een externe flitser

- **Zet de aan/uit-schakelaar van de flitser op ON.** Zet de schakelaar niet op STBY (standby), aangezien de flitser zich dan tijdens het fotograferen automatisch kan uitschakelen.
- **De uitlichtingshoek dient groter te zijn dan de instelling voor 28 mm.** Bij gebruik van een zoomflitser kiest u een waarde lager dan 28mm. Bij andere flitsers dient u een groothoekadapter (diffusiepaneel) te gebruiken om de uitlichtingshoek te vergroten.
  De automatische powerzoom waar sommige flitsers mee zijn uitgerust werkt niet als de flitser op de flitsbeugel bevestigd is. Stel de uitlichtingshoek handmatig in.
- **Stel de flitsmeting in op TTL.** Het licht van de flitser wordt gemeten door de ingebouwde fotocel van de camera, zodat de camera de intensiteit van het flitslicht automatisch kan doseren.
- **Controleer of de flitsers volledig opgeladen zijn.** De ingebouwde flitser is opgeladen wanneer de rode LED naast de zoeker van de camera brandt; de externe Speedlights zijn opgeladen wanneer het flitsklaarlampje op de Speedlight brandt.
  - Aangezien de ingebouwde flitser en de externe Speedlights bij het opladen verschillende stroombronnen gebruiken, zal de oplaadtijd verschillen.
  - Aanbevolen wordt om nikkelmetaalhydride-batterijen (NiMH) te gebruiken, zodat de ingebouwde flitser zich zo snel mogelijk kan opladen.
  - Nadat de externe flitser op maximaal vermogen is afgevuurd, knippert het flitsklaarlampje van de Speedlight gedurende twee of drie seconden. Controleer het resultaat op het LCD-scherm van de camera. Is het beeld onderbelicht, verminder dan de afstand tot het onderwerp en neem opnieuw een foto.
- De COOLPIX 4500, 995, 990 en 950 beschikken over instellingen waarmee de externe flitsers kunnen worden gebruikt terwijl de ingebouwde flitser uitstaat. Zie voor meer informatie de handleiding van de camera.
- Raadpleeg de documentatie bij uw camera of Nikon-Speedlight voor meer informatie over de basishandelingen en het gebruik van deze producten.

Specificaties

Afmetingen: 245 × 105 × 30 mm
Gewicht: 200 g

De specificaties en prestatie kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.
Nikon aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele vergissingen of ontbrekende informatie in deze handleiding.

Italiano

Introduzione

Grazie per aver scelto la Staffa Multi-Flash SK-E900: siamo certi che vi fornirà molti anni di fedele servizio. Per poterla utilizzare al meglio, vi invitiamo a leggere con attenzione le presenti istruzioni, ed a conservarle per consultazioni future.

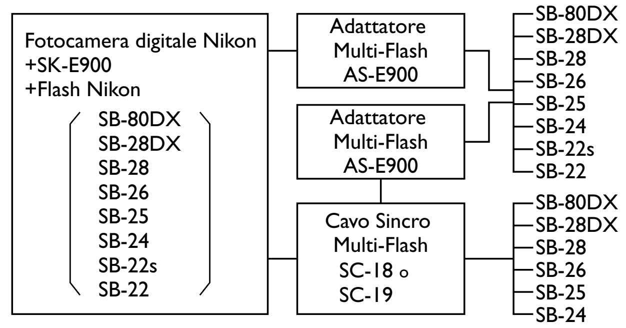
Generalità

Nell'impiego abbinato ad una fotocamera digitale Coolpix dotata di terminale per flash esterni, la staffa SK-E900 consente la sincronizzazione multi-flash con i lampeggiatori Nikon SB-80DX, SB-28DX, SB-28, SB-26, SB-24, SB-22s e SB-22. Diventa così particolarmente agevole l'utilizzo di più lampeggiatori allo scopo di ampliare la portata del lampo o di eseguire riprese con la tecnica del lampo riflesso. La fotocamera rileva la luminosità del soggetto illuminato dal flash e regola automaticamente l'intensità di emissione sia del lampeggiatore incorporato sia di quelli esterni, per una ripresa al contempo facile e sofisticata. L'SK-E900 dispone di due terminali di sincronizzazione che consentono l'aggiunta di ulteriori flash.

Precauzioni per l'uso

- Durante il montaggio di fotocamera e flash sulla staffa SK-E900, fate attenzione a non pizzicarvi le dita.
- Quando la fotocamera è collegata alla staffa SK-E900 non è possibile sostituire le batterie. Prima del montaggio, verificate il livello di carica.
- La scheda di memoria non può essere sostituita con la fotocamera montata sulla staffa. Assicuratevi quindi in precedenza che la scheda sia installata.
- Il cavo può perdere flessibilità a temperature ambientali inferiori a 0°C.
- Evitate di lasciare o riporre la staffa in luoghi soggetti a forti innalzamenti di temperatura, come ad esempio in un'auto chiusa parcheggiata al sole. Il calore eccessivo può danneggiare la funzionalità della staffa e deformarla.
- Non immergete la staffa in acqua e non lasciatela in luoghi eccessivamente umidi. Ne potrebbero derivare malfunzionamenti o deterioramenti.
- L'illuminatore ausiliario AF non si attiva, anche nel caso questa funzione sia supportata dal lampeggiatore Nikon in uso.
- Per informazioni sui lampeggiatori Nikon non citati in questo manuale, consultate l'importatore Nikon per il vostro paese.
- Per la ripresa flash sincronizzata è possibile utilizzare contemporaneamente fino ad un massimo di cinque lampeggiatori.

Esempio: montaggio di più lampeggiatori sull'SK-E900



* Sull'SK-E900 può essere montato direttamente soltanto un lampeggiatore.
* Un Adattatore Multi-Flash AS-E900 viene fornito in dotazione con l'SK-E900. Adattatori aggiuntivi si possono acquistare separatamente.
* I Cavi Sincro Multi-Flash SC-18/SC-19 e l'Adattatore Multi-Flash AS-10 sono acquistabili separatamente.
* Per l'utilizzo di più lampeggiatori esterni si raccomanda di montare i Flash addizionali su una staffa convenzionale o su stativi.

Importante: nota sull'utilizzo di flash non Nikon

I lampeggiatori Nikon e le fotocamere Nikon sono stati progettati per lavorare insieme, come un sistema. L'impiego di lampeggiatori di marca diversa può invece provocare danni alla fotocamera, a causa di un voltaggio superiore a 250V, di una corrente eccessiva o di incompatibilità elettriche.

Montaggio di Fotocamera e Lampeggiatore

1. Dopo aver spento entrambi gli apparecchi, rimuovete il copriterminale dalla fotocamera (Fig.1).
2. Montate la fotocamera alla staffa. Ruotate la sezione obiettivo nella direzione indicata in ① e sistemate l'apparecchio sulla staffa. Ruotate la vite di blocco in senso orario (②) avvitandola parzialmente nella filettatura per cavalletto della fotocamera. Dopo aver ruotato la sezione obiettivo verso il limite estremo (300°, oppure 270° per la COOLPIX 900 modello E-900s), posizionate la fotocamera facendola scorrere verso sinistra o verso destra (③) e ruotate la vite di blocco in senso orario (②) per fissare la fotocamera in posizione (Fig.2).
   Importante
   Prestate attenzione a montare la fotocamera in modo che quando viene ruotata la sezione obiettivo questa non venga a contatto con la staffa. In caso contrario l'apparecchio potrebbe graffiarsi.
3. Dopo aver leggermente ruotato verso l'alto la sezione obiettivo della fotocamera, inserite il cavo dall'adattatore multi-flash nel terminale flash esterno della fotocamera (①) e fissatelo in posizione ruotando in senso orario il nottolino di blocco (②) (Fig.3).
4. Inserite il piedino del lampeggiatore Nikon nella slitta di attacco della staffa (①) e fissatelo in posizione ruotando la rotella di blocco in senso orario (②) dopo aver selezionato una posizione in cui il lampeggiatore non viene a contatto con la staffa flash (Fig.4).
5. Regolate il lampeggiatore muovendolo verso sinistra o destra (①), posizionandolo in modo che non venga a contatto con la fotocamera, e fissatelo ruotando la vite di blocco della staffa in senso orario (②) (Fig.5).
6. Se fate uso del cavalletto con fotocamera e flash collegati alla staffa, montate l'insieme tramite la filettatura presente a questo scopo sulla staffa flash (Fig.6).
7. La figura 7 mostra la staffa flash con fotocamera e lampeggiatore in posizione.

Uso di un flash esterno

- **Accendete il lampeggiatore.** Non regolatelo su STBY (attesa), per evitare che possa spegnersi inaspettatamente durante la ripresa.
- **L'angolo di irradiazione va regolato per la copertura della focale 28mm o inferiore.** Utilizzando un flash con testa zoom, selezionate un valore di copertura più ampio di "28". Con i lampeggiatori non zoom, fate uso del pannello grandangolare per incrementare l'ampiezza dell'angolo di emissione. La funzione "auto-zoom motorizzato" di cui dispongono alcuni lampeggiatori non è attiva quando il flash è montato sulla staffa. L'angolo di emissione va pertanto selezionato manualmente.
- **Regolate il modo flash su TTL.** La luce emessa dal flash viene misurata dal sensore incorporato nella fotocamera, che può così regolarne l'intensità automaticamente.
- **Verificate che i lampeggiatori siano completamente carichi.** Il flash incorporato è carico non appena si accende il LED rosso a lato del mirino, mentre per quanto concerne i flash aggiuntivi la condizione di carica viene segnalata dall'accensione delle relative spie.
  - A causa dei diversi tipi di alimentazione elettrica utilizzati, l'intervallo di ricarica del flash incorporato e di quelli esterni può differire.
  - Per ridurre l'intervallo di ricarica del flash incorporato si consiglia l'impiego di accumulatori al Ni-MH.
  - Dopo un'emissione alla massima potenza da parte del flash esterno, la sua spia di carica lampeggia per due o tre secondi. Verificate l'immagine risultante sullo schermo LCD della fotocamera. Se risulta sottoesposta, ripetete la ripresa dopo aver ridotto la distanza dal soggetto.
- Con le COOLPIX 4500, 995, 990 e 950 sono disponibili impostazioni che consentono l'utilizzo del lampeggiatore esterno anche quando quello incorporato viene soggettivamente disattivato. Per maggiori informazioni, consultate il manuale di riferimento relativo alla fotocamera in vostro possesso.
- Per informazioni più complete relative al funzionamento base e all'impiego di fotocamera e lampeggiatore, consultate la documentazione fornita con gli apparecchi in vostro possesso.

Caratteristiche

Dimensioni: 245 × 105 × 30 mm
Peso: 200g

Caratteristiche e prestazioni sono soggette a modifiche senza preavviso né altri obblighi da parte del fabbricante. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori od omissioni del presente manuale.